

# EasyGrinder

Schleifgerät für Schafschermesser

Betriebsanleitung



**Heiniger**

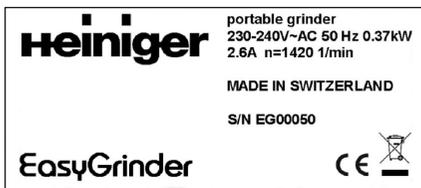
# Inhaltsverzeichnis

- 1 Allgemeines**
  - 1.1 Typenschild
  - 1.2 Verwendungszweck
  - 1.3 Garantiebestimmungen
  - 1.4 Kundendienst
  - 1.5 Haftungsbeschränkung
  - 1.6 Verwendete Symbole
- 2 Sicherheit**
  - 2.1 Personen
  - 2.2 Stromanschlüsse
  - 2.3 Schutzausrüstung
  - 2.4 Weitere unfallvermeidende Massnahmen
  - 2.5 Kinder
- 3 Technische Daten und Ersatzteile**
  - 3.1 Technische Daten
  - 3.2 Liste Ersatzteile
- 4 Transport und Lieferannahme**
- 5 Ausstattung und Aufbau**
  - 5.1 Ausstattung
  - 5.2 Schutzabdeckung
  - 5.3 Schleifscheibe und Schleifpendel
  - 5.4 Montieren der Schleifscheibe auf den Motor
- 6 Bedienung**
  - 6.1 Schleifen von Kammplatten
  - 6.2 Wann ist die Kammplatte scharf?
  - 6.3 Schleifen von Obermessern
  - 6.4 Wann ist das Obermesser scharf?
- 7 Aufkleben des Schleifpapiers**
- 8 Wartung**
- 9 Störungsliste**
- 10 Entsorgung und Materialgruppen**
- 11 Illustration Ersatzteile**

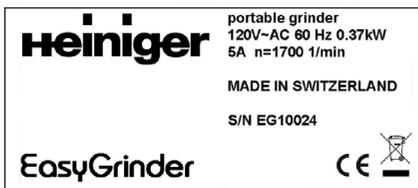
# 1 Allgemeines

## 1.1 Typenschild

230-240Volt/50Hz



120Volt/60Hz



## 1.2 Verwendungszweck

Die Heiniger EasyGrinder Schleifmaschine wurde entwickelt für das Schleifen von Schermessern für die Schaf-, Ziegen- und Kameliden-Schur. Ein anderer Verwendungszweck ist ausdrücklich verboten. Diese Anleitung ermöglicht Ihnen den sicheren und effizienten Umgang mit dem Gerät. Lesen Sie diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durch. Als verbindliche Einsatzgrenzen und -kennaten gelten die Angaben im Kapitel 3.1 Technische Daten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

## 1.3 Garantiebestimmungen

Ihr EasyGrinder wurde hergestellt von Heiniger, dem führenden Hersteller für Schermaschinen und Schurausrüstung. Der Name Heiniger steht für Qualität seit mehr als 60 Jahren. Mit nur wenig Pflege und Sorgfalt, liefert Ihnen der EasyGrinder viele Jahre ausgezeichnete Dienste. Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten. Für weitere Informationen über Garantiefristen und -Konditionen bei Heiniger Produkten wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler. Reklamieren Sie jeden Mangel sobald er erkannt ist. Schadenersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

## 1.4 Kundendienst

Für technische Auskünfte stehen unser Kundendienst und unsere autorisierten Servicestellen zur Verfügung.

Teilen Sie uns Ihre Erfahrungen mit dem Gerät mit. Unsere Mitarbeiter sind an neuen Informationen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

## 1.5 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, dem neusten Stand der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nichtbestimmungsgemässer Verwendung der Maschine

- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal
- Normale Abnutzung und Folgeschäden
- Technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Servicearbeiten durch nicht autorisierte Servicestellen

Während der Herstellung und von unseren Vertretungen wird höchste Sorgfalt verwendet, damit das Gerät in einwandfreiem Zustand bei Ihnen ankommt. Schäden, welche während dem Transport oder durch unsachgemässe Bedienung entstehen, sind nicht durch unsere Garantie gedeckt. Ebenfalls nicht gedeckt sind Schäden infolge unsachgemässer Behandlung, fehlender Sorgfalt, Unfällen, oder Forderungen für Folgeschäden.

## 1.6 Verwendete Symbole



### **WARNUNG**

Warnung! Es besteht die Gefahr von Verletzung oder Tod.



### **ACHTUNG !**

Hinweis auf verschiedene Gefahren



### **HINWEIS**

Tipps und Informationen

## 2 Sicherheit

### 2.1 Personen

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen und Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Gerät und Personen führen. Der sichere Einsatz der Maschine stellt nur geringe Anforderungen an den Bediener. Diese müssen jedoch zwingend beachtet und erfüllt werden.

- Der Bediener muss die Bedienelemente und mögliche Risiken der Schleifmaschine verstehen und erklären können.
- Der Bediener hat die Betriebsanleitung gelesen und verstanden oder ist durch eine Fachperson in die Bedienung eingeführt und auf die Risiken hingewiesen worden.
- Unberechtigte Personen dürfen die Schleifmaschine nicht bedienen.
- Unberechtigte Personen dürfen sich nicht in der Nähe der Schleifmaschine aufhalten, wenn sie in Betrieb ist oder wenn Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

Die Bedienung ist nur durch Personen erlaubt, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, dürfen das Gerät nicht bedienen.

### 2.2 Stromanschlüsse

Die Stromspannung gemäss Typenschild und dieser Bedienungsanleitung muss mit der lokalen Stromspannung übereinstimmen. Die Schleifmaschine darf nur an einen Wechselstromanschluss angeschlossen werden. Falls die Schleifmaschine an einen

Generator angeschlossen wird, darf die Stromspannung die auf dem Typenschild angegebene Spannung nicht übersteigen. Schliessen Sie die Schleifmaschine nie an eine beschädigte Steckdose an. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Bestimmungen.

### 2.3 Schutzausrüstung

Schutzbrille für die Augen, Gehörschutz, Handschuhe und rutschfeste Schuhe zum Schutz vor Ausrutschen auf rutschigem Untergrund.

### 2.4 Weitere unfallvermeidende Massnahmen

- Die Bedienungsanleitung muss sicher und immer zugänglich aufbewahrt werden.
- Benutzen Sie die Schleifmaschine niemals auf einem unsicheren oder unstabilen Untergrund oder Sockel.
- Die Schutzabdeckung muss immer am Gerät montiert sein, ausser wenn Wartungsarbeiten vorgenommen werden.
- Tragen Sie keine lose Kleidung, offene Haare, oder sonst etwas das in die sich bewegende Schleifscheibe gelangen könnte.
- Bewahren Sie genügend Arbeitsraum um die Schleifmaschine.
- Lassen Sie die Schleifmaschine niemals unbeaufsichtigt, wenn sie in Betrieb ist oder nicht vollständig ausgeschaltet.
- Vermeiden Sie Schleifen und Spiralen im Kabel, das Kabel kann dadurch beschädigt werden.
- Stellen Sie die Schleifmaschine an einem trockenen, gedeckten Ort auf, wenn sie nicht gebraucht wird.
- Benutzen Sie die Schleifmaschine oder Teile der Schleifmaschine wie Schleifscheibe oder Schleifpendel nicht, wenn sie beschädigt oder abgenutzt sind.

Jeglicher Schaden oder Beschädigung an der Schleifmaschine, welche ein Risiko für die Gesundheit oder Sicherheit von Personen darstellen könnte, muss sofort vom Bediener an den Eigentümer gemeldet werden. Der Eigentümer muss Massnahmen zur Behebung der Beschädigung ergreifen. Mögliche Arten von Schäden, die ein solches Risiko bilden:

- Ausgefranste oder beschädigte Isolation der elektrischen Leitungen.
- Beschädigung oder Abnutzung von Bestandteilen, wie Schalter, Schleifscheibe, Schutzabdeckung oder Schleifpendel.
- Beschädigte oder lose Befestigungen, Muttern, Bolzen, Schrauben, etc.
- Nicht korrekt oder schlecht aufgeklebtes Schleifpapier.

### 2.5 Kinder



#### **WARNUNG!**

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und verwenden Sie es mit grosser Vorsicht wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.

## 3 Technische Daten

### 3.1 Technische Daten

Bezeichnung	Schleifgerät für Schafschermesser
Modell	EasyGrinder
Drehzahl	siehe Typenschild
Spannung	siehe Typenschild
Leistung	0.37 kW
Stromaufnahme	siehe Typenschild
Frequenz	siehe Typenschild
Abmessungen	Höhe 740 mm mit Mast / 475 mm ohne Mast Breite 400 mm / Tiefe 320 mm Scheibe Ø 370 mm
Gewicht	23 kg

### 3.2 Liste Ersatzteile (Illustration am Schluss der Anleitung)

POS	BEZEICHNUNG	TOTAL
	<b>Ersatzteile zu Schleifmaschine EasyGrinder</b>	
1	Motor zu EasyGrinder mit Schalter und Flansch	1
2	Befestigungsflansch	1
3	Ständer EasyGrinder	1
4	Galgen	1
5	Galgenmast	1
6	Befestigungswinkel	3
7	Stellring Ø10	2
8	Gewindestift M 5 X 8	2
9	U-Scheibe Ø 5.3/15/1.5 rostfrei	4
10	Kabel ONE/EVO mit Stecker	1
10a	Converter SCHUKO/GB-Stecker 5A	1
11	Flügelschraube M6X8	1
12	Flügelschraube M6X25	2
13	Sechskantschraube Verbus Ripp M6x16	6
14	Sechskant-Rippenmutter M6	6
15	Gummifuss Ø22/4x10	4
16	Becherschraube M4x8	4
17	Senkschraube mit ISK M6x30	3

POS	BEZEICHNUNG	TOTAL
	<b>Ersatzteile zu Schleifmaschine EasyGrinder</b>	
18	Schutzring	1
19	Abdeckung hinten	2
20	Schutzabdeckung	1
21	LS-Schraube TORX M5 x 16 KAFLOK	4
22	PH-Schraube M5x10	4
23	Distanzhalter sechskant M5x35	4
24	Sechskantschraube Verbus Ripp M8x25	4
25	Sechskant-Rippenmutter M8	4
26	Zentrierhülse komplett	1
27	Schleifscheibe Ø370	1
28	Schleifpapier selbstklebend medium	1
29	Schleifpendel EasyPendulum	1
	<b>Ersatzteile zu Schleifpendel EasyPendulum</b>	
	Zwischenrohr	1
	Griff	1
	Grundkörper mit Magnet	1
	Ringschraube M6x20	1
	Sechskantmutter M6	1
	LS-Schraube TORX M6 x 30 KAFLOK	1
	Zylinderstift Ø3x30 h6	2
	Zylinderschraube mit ISK M3x16	2
	Kunststoffscheibe Ø6.4/18x1.6	4
	Senkschraube TORX M4 x 12	2
	Scheibe zu Senkschraube M4	2

## 4 Transport und Lieferannahme

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Die Schleifmaschine wird ohne aufgesetzte Schleifscheibe in einem Karton geliefert. Es ist wichtig, dass die Schleifscheibe während des ganzen Transportes geschützt ist. Wenn die Schleifmaschine ohne Verpackung transportiert wird, versichern Sie sich, dass sie nicht kippen oder rutschen kann.

Alle Geräte werden auf Gefahr des Käufers transportiert. Vor Annahme der Lieferung kontrollieren Sie bitte die Schleifmaschine auf allfällige Schäden. Falls ein Schaden aufgetreten sein sollte, notieren Sie bitte Art und Umfang des Schadens hinsichtlich möglicher Schadenersatzforderungen.

Die folgenden Bereiche müssen sorgfältig geprüft werden:

- Schutzabdeckung, sie muss sicher an ihrem Platz verankert sein.
- Elektrische Bestandteile, Schleifpendel, Schleifscheibe mit Schleifpapier

## 5 Ausstattung und Aufbau

### 5.1 Ausstattung

1 Schleifscheibe mit Schleifpapier, 1 Schleifpendel EasyPendulum, 1 Schutzbrille, 1 Gehörschutz, 1 Schlüssel, 1 Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

Ihr EasyGrinder wird komplett ausgerüstet geliefert, jedoch muss die Schleifmaschine vorab fertig montiert werden (Kapitel 6, Bedienung).

### 5.2 Schutzabdeckung

Ihr EasyGrinder ist ausgestattet mit einer umfassenden Schutzabdeckung, um den Bediener während dem Betrieb zu schützen. Es ist nötig die Schutzabdeckung abzunehmen um die Schleifscheibe wegzunehmen oder das Schleifpapier zu wechseln. Die Schutzabdeckung ist mit vier Schrauben befestigt. Wenn Sie die Schutzabdeckung wieder aufsetzen, verwenden Sie immer alle vier Schrauben und ziehen Sie diese fest an.

### 5.3 Schleifscheibe und Schleifpendel

Die Schleifscheibe und der Schleifpendel sind in einer speziell leichten Aluminium-Legierung gefertigt und sind Präzisionsgeräte, zusammen mit dieser Anleitung ergeben sie beste Resultate. Gut gepflegt und unterhalten, leisten sie jahrelang gute Dienste. Es ist wichtig, dass die Schleifscheibe nicht beschädigt und vernachlässigt wird, dies macht sie unbrauchbar.



#### **ACHTUNG !**

Die Schleifscheibe kann eine Gefahr bilden, wenn sie in abgenutztem oder beschädigtem Zustand benutzt wird. Wenn die Scheibe beschädigt ist, muss sie ersetzt werden. Benutzen Sie nur Original Ersatz-Schleifpapier und Ersatzteile von Heiniger. Die Schleifscheibe ist bei Auslieferung lose beigelegt, und muss noch korrekt auf den Motor befestigt werden. Die Schleifscheibe muss jederzeit vor Stößen, Schlägen und Fallenlassen geschützt sein. Wenden Sie nicht übermässig Kraft an um die Schleifscheibe und das Schleifpapier von der Schleifmaschine abzunehmen.

### 5.4 Montieren der Schleifscheibe auf den Motor

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr vor dem montieren der Schleifscheibe. Die Schleifscheibe muss frei von Schmutz, Staub oder anderen äusseren Einflüssen sein. Schieben Sie die Schleifscheibe auf die Motorwelle des Motors. Setzen Sie den Befestigungsflansch passend auf die Schleifscheibe und ziehen Sie die 3 Schrauben mit beiliegendem Schlüssel fest an.



#### **HINWEIS**

Die in der Schleifmaschine eingesetzte Schleifscheibe wurden einzeln auf Unwucht geprüft. Beachten Sie, dass das Schleifpapier die Unwucht beeinträchtigen kann (Kapitel 9, Störungsliste).

## 6 Bedienung

Montageanleitung, Schleiftechnikinstruktionen und Bedienung des Schleifpendels.



### HINWEIS

Starten Sie nicht die Schleifmaschine, bevor Sie diese Bedienungsanleitung nicht vollständig gelesen und verstanden haben. Bevor Sie die Schleifmaschine starten, versichern Sie sich, dass die Schleifscheibe fest angezogen ist. Versichern Sie sich, dass der Schalter in der OFF-Position ist, bevor Sie die Schleifmaschine an den Strom anschliessen. Starten Sie die Schleifmaschine nicht, bevor die Schutzabdeckung aufgesetzt ist. Schleifen Sie erst, wenn die Schleifscheibe auf vollen Touren läuft.



### ACHTUNG !

Prüfen Sie vor dem Betrieb der Schleifmaschine immer, dass die Schutzabdeckung korrekt und sicher befestigt ist. Prüfen Sie, dass das Schleifpapier korrekt auf der Schleifscheibe aufgebracht ist, und dass keine Luftblasen zwischen Schleifpapier und Schleifscheibe ist. Tragen Sie immer Schutzbrille und Gehörschutz. Wenn die Schleifmaschine läuft, vermeiden Sie, dass irgendetwas in Kontakt mit der Schleifscheibe kommt.

### 6.1 Schleifen von Kammlatten (Abb. 1 - 4)

Die Schleifmaschine muss ausgeschaltet sein. Hängen Sie den Schleifpendel mit aufgesetzter Kammlatte an den Galgen. Verschieben Sie den Galgen weg von der Schleifscheibe gemäss Markierung «Comb» (Abb. 1). Bewegen Sie den Schleifpendel in Richtung Schleifscheibe bis der Kamm auf der Scheibe aufliegt. Die Einstellung ist korrekt, wenn die Kammlattenferse die Schleifscheibe zuerst berührt und zwischen dem Kopf der Kammlatte und der Schleifscheibe, ein Abstand von 1.5 mm (Dicke Streichholz) ist (Abb. 2).

Halten Sie das Schleifpendel mit dem Zeigefinger direkt unter Ihrem Daumen fest und drücken Sie die Kammlatte auf die rotierende Schleifscheibe. Bewegen Sie die Kammlatte sofort in einer gleichmässigen Bewegung, ungefähr 2 bis 3 mal hin und her. Achten Sie dabei auf einen gleichmässigen und festen Druck (Abb. 2). Bewegen Sie dabei die Kammlatte soweit über den äusseren Rand der Schleifscheibe, bis 3 Zähne der Kammlatte über den Scheibenrand hinausragen. Führen Sie dann die Kammlatte in einer gleichmässigen Bewegung, ohne einseitig zu drücken, wieder zurück in Richtung Motorwelle, bis die Kammlatte den Befestigungsflansch berührt (Abb. 3). Zum abschliessen des Schleifvorganges (wenn das Messer scharf ist) bewegen Sie die Kammlatte nun soweit zum Aussenrand der Scheibe, dass die Kammlatte gerade noch mit allen Zähnen aufliegt. Beenden Sie den Schleifvorgang mit einem etwas stärkeren, aber immer noch gleichmässigen Druck, und ziehen die Kammlatte in einer geraden Rückwärtsbewegung zügig von der Schleifscheibe weg.



### HINWEIS

- Halten Sie mit der freien Hand das Oberteil des Schleifpendels am Pendelhaken fest (Abb. 4)
- Benutzen Sie die gesamte Breite des Schleifpapiers.
- Ziehen Sie immer 3 Zähne der Kammlatte über den Scheibenrand hinaus (Abb. 3)
- Schleifen Sie mit gleichmässigem und festem Druck während des ganzen Schleifvorganges.

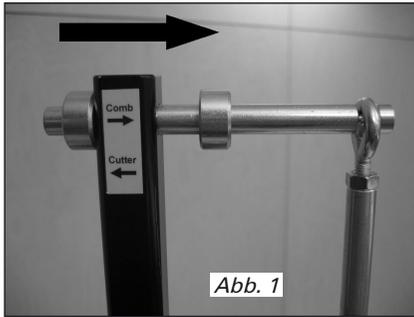


Abb. 1

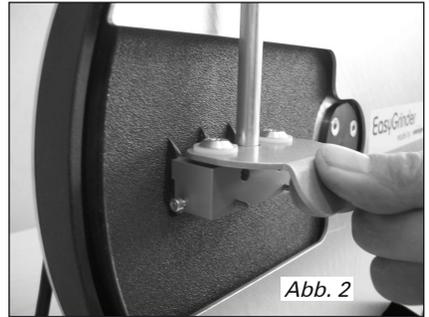


Abb. 2

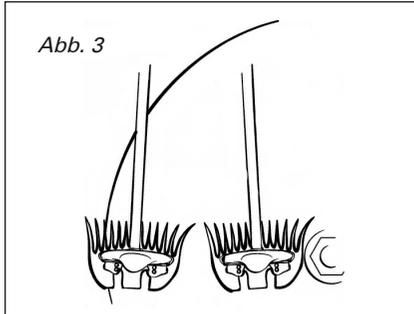


Abb. 3

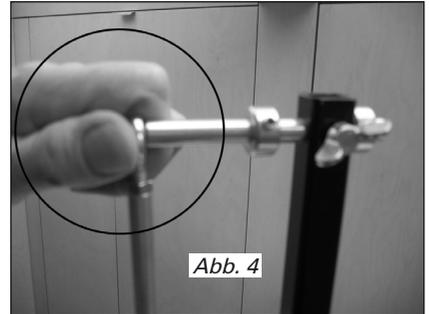


Abb. 4

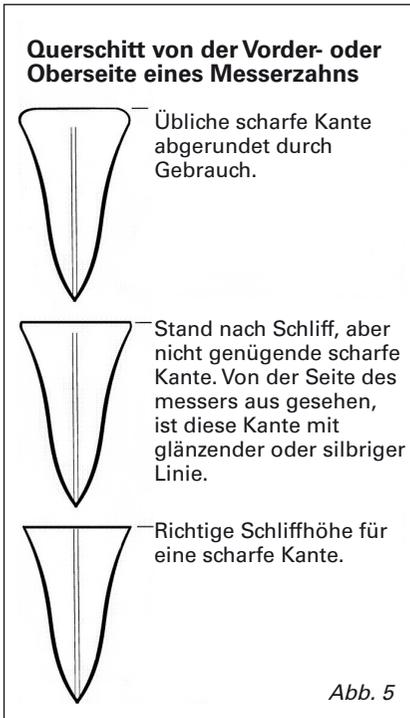
## 6.2 Wann ist die Kammplatte scharf?

Die gesamte Schnittfläche muss geschliffen werden, besonders dort wo das Obermesser auf der Kammplatte schneidet. Kontrollieren Sie bei guter Beleuchtung sorgfältig, dass an den Schneidkanten der Zähne keine glänzenden oder silbernen Flächen mehr sichtbar sind (Abb. 6). Das Licht reflektiert auf einer gerundeten oder stumpfen Kante, aber nicht auf einer scharfen.



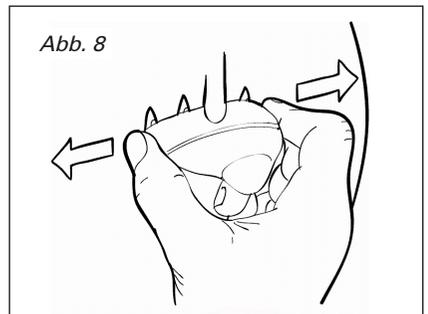
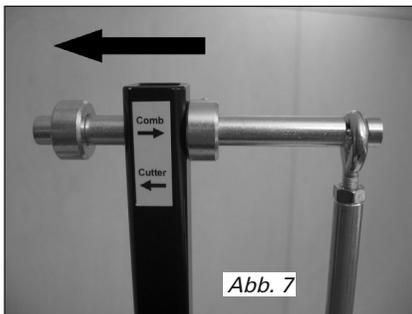
### HINWEIS

Sie müssen das Messer schleifen bis der stumpfe Rand scharf ist (Abb. 5). Im Zweifelsfall schleifen Sie nochmals.



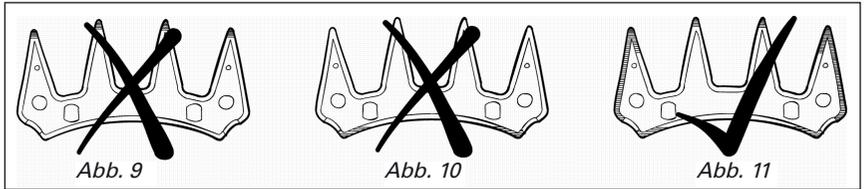
### 6.3 Schleifen von Obermessern

Die Schleifmaschine muss ausgeschaltet sein. Hängen Sie den Schleifpendel mit aufgesetztem Obermesser an den Galgen. Verschieben Sie den Galgen Richtung Schleifscheibe gemäß Markierung «Cutter» (Abb. 7).



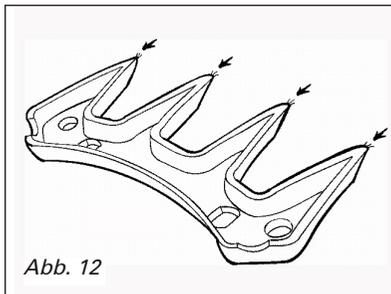
Bewegen Sie das Messer einige Male leicht über die Scheibe mit der Schleifbewegung (Abb. 8). Wenn der Galgen zu weit innen ist, wird das Messer auf der oberen Seite reiben (Abb. 9).

Wenn der Galgen zu weit aussen ist, wird das Messer auf der Ferse reiben (Abb. 10). Stellen Sie den Galgen ein bis das Obermesser beidseits - oben und an der Ferse - reibt (Abb.11).



Halten Sie das Schleifpendel mit dem Zeigefinger direkt unter Ihrem Daumen fest, und drücken Sie das Obermesser auf die rotierende Schleifscheibe. Bewegen Sie das Obermesser sofort in einer gleichmässigen Bewegung, ungefähr zwei bis dreimal, hin und her. Achten Sie dabei auf einen gleichmässigen und festen Druck. Bewegen Sie dabei das Messer soweit über den äusseren Rand der Schleifscheibe, bis ungefähr 2 bis 5 mm des Obermessers über den Scheibenrand hinausragen. Führen Sie dann das Obermesser in einer gleichmässigen Bewegung, ohne einseitig zu drücken, wieder zurück in Richtung Motorwelle, bis das Obermesser den Befestigungsflansch berührt (Abb. 8). Zum abschliessen des Schleifvorganges (wenn das Messer scharf ist) bewegen Sie das Obermesser nun bis 25 mm zum Aussenrand der Scheibe. In dieser Position halten Sie den Druck auf das Obermesser noch für ein bis zwei Sekunden und ziehen Sie dann das Obermesser zügig in einer geraden Rückwärtsbewegung von der Schleifscheibe weg.

#### 6.4 Wann ist das Obermesser scharf?



Prüfen Sie, dass Sie einen leichten Schnittgrat auf den vier Messer-Spitzen haben, welche sich bei Berührung nach oben oder unten bewegen lassen (Abb. 12). Prüfen Sie, dass die gesamte Schnittfläche des Messers geschliffen ist und keine stumpfen Flecken vorhanden sind. Wenn Sie nicht sicher sind, schleifen Sie nochmals.

## 7 Aufkleben des Schleifpapiers

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung.
2. Lösen Sie das verbrauchte oder defekte Schleifpapier vorsichtig und ohne verletzende Werkzeuge von der Schleifscheibe ab.
3. Reinigen Sie die Scheibe von Klebstoffrückständen und anderen Verunreinigungen.  
**HINWEIS:** Verwenden Sie zum Reinigen keine Ölhaltigen Flüssigkeiten wie Diesel, Petrol, etc. und Flüssigkeiten die Silikon enthalten.
4. Versichern Sie sich, dass die Schleifscheibe trocken und sauber, und vollständig frei von äusseren Einflüssen ist. Wenn nötig, mit warmem Seifenwasser und einer Bürste säubern und trocknen lassen.
5. Setzen Sie die Zentrierhülse auf den Befestigungsflansch der Schleifscheibe.
6. Nehmen Sie ein neues Original Heiniger-Schleifpapier und entfernen Sie die Schutzfolie.



7. Stecken Sie das neue Schleifpapier mit der Klebstoffseite nach innen, über die aufgesetzte Zentrierhülse, auf die gereinigte Schleifscheibe.
8. Klopfen Sie das Schleifpapier mit der flachen Hand gleichmässig auf der Schleifscheibe fest.



**HINWEIS: Keine Verklebung der Schleifscheiben bei unter 5° Celsius und wenn das Schleifpapier bei Frosttemperaturen gelagert wurde.**

9. Kontrollieren Sie die gesamte Oberfläche des Schleifpapiers auf Blasen und Festigkeit der Verklebung. Klopfen Sie dazu die Oberfläche mit dem Fingerrücken ab, und beobachten Sie den Klang auf Unregelmässigkeiten.  
**HINWEIS:** Behandeln Sie die Schleifscheibe und das Schleifpapier mit grösster Sorgfalt.



10. Die Schleifscheibe ist jetzt bereit zum schleifen.

## 8 Wartung

Verwenden Sie nur Original Ersatzteile. Alle Teile sind über die Heiniger Vertretungen erhältlich. Elektrische Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Kontaktieren Sie immer eine autorisierte Servicestelle wenn Sie unsicher sind bei der Behebung eines Problems oder im Falle einer Fehlfunktion, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben ist. Führen Sie Wartungsarbeiten nur durch, wenn die Stromversorgung unterbrochen ist.

### Motor

Wenn es zwischen dem Motor und Gehäuse zuviel Staub angesetzt hat, wird die Kühlungsfähigkeit des Motors stark beeinträchtigt und ein Ausfall infolge Überhitzung ist wahrscheinlich. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob das Stromkabel noch intakt ist. Ersetzen Sie es sofort, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist.

### Gummifüsse

Versichern Sie sich, dass die Gummifüsse korrekt befestigt sind, ansonsten die Schleifmaschine gefährlich unstabil steht.

### **Schalter**

Ersetzen Sie einen beschädigten Schalter sofort.

### **Galgen**

Ersetzen Sie einen beschädigten Galgen vor Gebrauch der Schleifmaschine.

### **Galgenmast**

Kontrollieren Sie den Galgenmast vor jedem Gebrauch auf festen Sitz.

### **Schutzabdeckung**

Die Schleifmaschine ist ausgestattet mit einer Schutzabdeckung, welche die Schleifscheibe grösstenteils abdeckt. Diese Abdeckung ist wesentlich für den sicheren Gebrauch der Schleifmaschine. Sie muss sicher und korrekt auf der Schleifmaschine befestigt sein. Falls sie beschädigt ist, muss sie vor Gebrauch der Schleifmaschine repariert oder ersetzt werden.

### **Schleifscheibe**

Halten Sie die Schleiffläche der Schleifscheibe trocken und frei von Schmutz, Fett und Beschädigungen.

### **Schleifpendel**

Entfernen Sie regelmässig den Schleifstaub und halten Sie die Auflageflächen sauber. Schützen Sie den Schleifpendel vor Schmutz und Beschädigungen. Ersetzen Sie einen beschädigten Schleifpendel vor Gebrauch der Schleifmaschine.

## **9 Störungsliste**

Bei elektrischen Fehlfunktionen darf nur qualifiziertes Personal die Fehlersuche und allfällige Reparaturen vornehmen.

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung</b>
Motor startet nicht	Kein Strom	Prüfen Sie, ob der Stecker korrekt angeschlossen ist. Prüfen Sie die Stromzufuhr. Kontaktieren Sie einen Elektriker.
Schleifmaschine vibriert	Scheibe unwuchtig: 1. Schlechte Qualität oder abgenutztes Schleifpapier 2. Scheibe hat Rückstände oder Schmutz auf der Klebefläche 3. Scheibe deformiert	1. Neues Schleifpapier aufkleben. 2. Entfernen Sie das Schleifpapier und reinigen die Auflageflächen. Neues Schleifpapier aufkleben. 3. Schleifscheibe ersetzen 4. Motor ersetzen
Schleifpapier haftet nicht	1. Falsches Schleifpapier. 2. Verarbeitungstemperatur unter 5°C. 3. Verschmutzte Oberfläche (Öl, Fett, Schmutz, Leim, etc.)	1. Verwenden Sie nur Original-Schleifpapier von Heiniger. 2. Verarbeitungstemperatur erhöhen. 3. Reinigen Sie die Scheibe mit heissem Seifenwasser oder Nitro-Verdünner.

## 10 Entsorgung und Materialgruppen



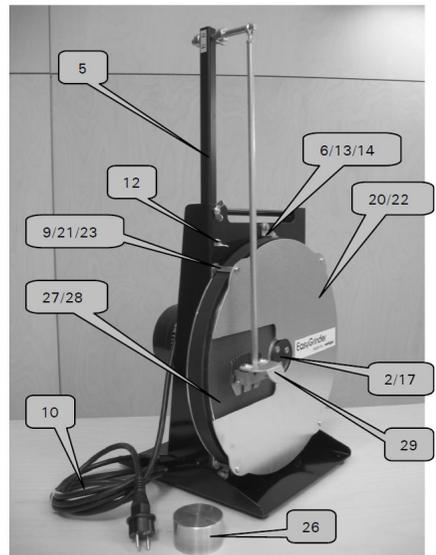
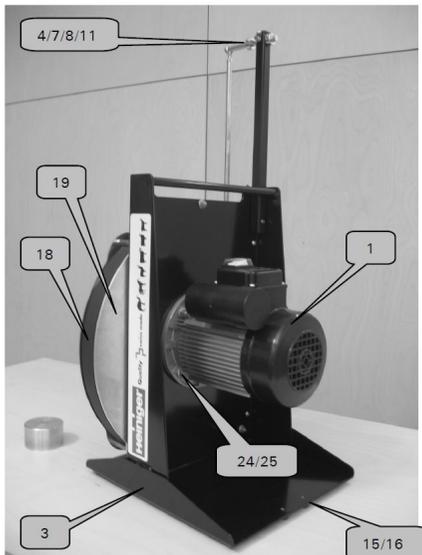
### ACHTUNG !

Umweltschäden bei falscher Entsorgung! Elektroschrott, Schmier- und andere Hilfsstoffe unterliegen der Sondermüllbehandlung und dürfen nur von zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden!

Bitte beachten Sie die gültigen Entsorgungs-Bestimmungen in Ihrem Land.

Material	Enthalten in Position (siehe Abb. Kapitel 11, Illustration Ersatzteile)
Eisen/Stahl	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29
Aluminium	1, 19, 20, 26, 27, 29
Kupfer	1, 10
Polyäthylen	1, 10
Gummi	10, 15

## 11 Illustration Ersatzteile



# Garantie

Artikel

Serien Nr.

Kaufdatum

Stempel und Unterschrift

Im Garantiefall retournieren Sie Ihre Maschine mit der Bedienungsanleitung und Garantiekarte direkt Ihrem lokalen Händler. Trennen Sie die Garantiekarte bitte nicht aus der Bedienungsanleitung.

Änderungen und Verbesserungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten.



**Heiniger AG**  
Industrieweg 8  
Herzogenbuchsee  
Switzerland

**Heiniger Australia**  
Perth Head Office  
46 Miguel Road  
Bibra Lake WA 6163

**Heiniger NZ**  
1B Chinook Place  
Hornby  
Christchurch